

# flin 19

feria de las lenguas  
indígenas nacionales

INVITADOS NACIONALES  
BAJA CALIFORNIA · CHIHUAHUA  
DURANGO · SINALOA · SONORA

INVITADO INTERNACIONAL  
🍁 CANADÁ 🍁

**ENTRADA LIBRE**

Del 9 al 11 de agosto de 2019  
CENTRO NACIONAL DE LAS ARTES  
Río Churubusco, esq. calz. de Tlalpan, col. Country Club



COMIDA TRADICIONAL · ARTESANÍA · POESÍA · DANZA · EDITORIAL

 INALI México

 @INALIMEXICO

# CENTRO NACIONAL DE LAS ARTES

## VIERNES 9

10:00 h Presentación del libro



**TU LA LU' /  
¿CÓMO TE LLAMAS? /  
WHAT'S YOUR NAME?**

Vladimir Jiménez  
Josefina Larragoiti  
Ed. Resistencia



**ESPACIO LÚDICO**

11:00 h

**INAUGURACIÓN**



11:30 h

Concierto inaugural  
**ROMEYNO GUTIÉRREZ**



Chapareke y piano  
Chihuahua

12:00 h

Presentación del libro  
**IIN TOOCHTLI WAAN IIN  
TEEKWAANI |  
EL TIGRE Y EL CONEJO |  
THE TIGER AND THE RABBIT**



José Flores  
Josefina Larragoiti  
Ed. Resistencia



Taller  
**LA CREACIÓN LITERARIA  
EN LENGUA INDÍGENA**  
Martín Chávez *Makáwi*  
INBAL



Conversatorio  
**PRÁCTICAS CULTURALES  
Y TRADICIÓN ORAL  
DE LA FAMILIA YUMANA**

Leonor Farldow  
Delfina Albáñez  
Yolanda Meza  
Raquel Portillo  
Baja California  
Bernardo Galindo  
INALI

12:30 h

Presentación  
**NARRATIVAS TRANSMEDIA  
EN LA PRESERVACIÓN  
DE LA CULTURA KUMIAI**



Ervey Hernández  
UABC

13:00 h




Presentación  
**JUEGOS Y DEPORTES  
TRADICIONALES INDÍGENAS  
DE MÉXICO**

Ana Claudia Collado  
FMJDAT  
Juan Mario Pérez  
PUIC-UNAM  
Consuelo Solís Hernández  
Jugadora de pelota purépecha  
Salvador Mercado  
Entrenador del equipo Cipactli  
Cynthia Santoyo  
UNESCO



Presentación  
**VAMOS A APRENDER**  
Rodrigo García  
Centro Cultural de España  
en México



Conversatorio   
**LA EXPERIENCIA DE LA  
ENSEÑANZA EN LENGUAS  
INDÍGENAS DESDE  
LA EDUCACIÓN SUPERIOR**

Lana Ray  
Universidad de Lakehead  
Kathleen McNutt  
Universidad de Regina  
Alibert Sánchez  
UIP  
Ernesto Díaz  
UPN  
Nelson Martínez  
INALI

13:30 h



Concierto  
**TACUATZIN**  
Son huasteco  
Veracruz



Presentación  
**FESTIVAL LATINOAMERICANO  
DE LENGUAS INDÍGENAS  
EN INTERNET 2019  
EN GUATEMALA**

Lucía Bethancourt  
Centro Cultural de España  
en Guatemala

14:00 h





Presentación de Libro  
**UANDÁKUECHA ENKA  
TSÍUANTAJKA.  
PALABRAS QUE BROTRAN**  
Rubi Huerta

**14:30 h**  Conversatorio  
**TRADICIÓN ORAL Y NARRATIVA  
PROPICIATORIA**  
Blanca Rentería  
Matías Estevan  
Maxcimiliano Muñoz Orozco  
Sonora


**15:30 h**  Presentación del libro  
**PICARDÍAS EN LENGUAS  
MEXICANAS**  
Pilar Montes de Oca  
Fernando Montes de Oca  
Algarabía


**16:00 h**  Concierto   
**LEENA EVIC Y ELLEN HAMILTON  
DELFINA ALBAÑEZ Y KENEETH  
REZA**  
Inuit performance songs  
Xumsri castillo - cantos  
tradicionales paipai  
Baja California  
Matías Estevan  
Sonora


 Taller  
**LA CREACIÓN LITERARIA  
EN LENGUA INDÍGENA**  
Martín Chávez *Makáwi*  
INBAL

 Presentación  
**EXPERIENCIAS EN EL ACTIVISMO  
DIGITAL DE LENGUAS  
INDÍGENAS EN MÉXICO**  
Bertha Pech  
RADLI


 Conferencia  
**PRESENTACIÓN  
DE LA ENCUESTA NACIONAL  
SOBRE DISCRIMINACIÓN  
ENADIS 2017**  
Tania Ramírez  
Eréndira Campos  
CONAPRED  
Aileen Martínez  
INALI


**16:30 h**  Presentación  
**SIETE MIL Y UNA  
LENGUAS EN JAQUE.  
LA SUPERVIVENCIA DE LENGUAS  
MINORITARIAS Y MINORIZADAS  
FRENTE A POLÍTICAS  
LINGÜÍSTICAS ESTATALES**  
Manuel Amaro  
Irma Rodríguez  
SHCP

 Presentación  
**IN TSALPADH T'ILAB  
I MÁM, UN PROYECTO  
DE DOCUMENTACIÓN  
DE LA ORALIDAD TÉNEK**  
Luis Flores  
RADLI

**17:00 h**  Presentación  
**APLICACIÓN MÓVIL:  
GUÍA DE APRENDIZAJE  
DE LAS LENGUAS INDÍGENAS**  
Elvis Olavarri  
Oaxaca


 Conversatorio   
**LA CREACIÓN Y DIFUSIÓN  
DEL CINE EN LENGUAS INDÍGENAS**  
Rebecca Thomassie  
Randy Legault-Rankin  
Kevin Papatie  
Kijâtai Alexandra  
Veillette-Cheezo  
Wapikoni  
Antonio Coello  
Mario Castillo  
IIA UNAM

**17:30 h**  Conversatorio  
**UTILIZA TUS HERRAMIENTAS**  
Karla Tovar  
Melissa Villeda  
IFT

 Presentación  
**ALFABETO EN LENGUAS  
INDÍGENAS Y REALIDAD  
AUMENTADA**  
Fernando Dupotex  
Ricardo Fernández  
INALI

**18:00 h**  Taller  
**MURAL  
32 ESTADOS INDÍGENAS  
DE MÉXICO, 32 MURALES**  
Adrián Falcón  
Diana Zúñiga  
Centro de Arte Falcón México

 Concierto  
**LA MURGA XICOHTL**  
Música de carnaval,  
balcánica, gypsy y rock  
Tlaxcala

**10:00 h -  
14:00**  Sala de cine sobre ruedas  
**EL PALOMITO**  
Cine móvil itinerante  
para niños, niñas y jóvenes  
CDHDF

# SÁBADO 10

10:00 h



Conversatorio  
**LOS MECANISMOS DE MEJORA  
REGULATORIA EN EL SECTOR  
DE LAS TELECOMUNICACIONES  
Y LA RADIODIFUSIÓN COMO  
HERRAMIENTA DE DECISIÓN  
PARA LAS COMUNIDADES  
INDÍGENAS**

Alejandra Martínez  
Carolina Sánchez  
Alexis Piña  
IFT




Taller  
**LA CREACIÓN LITERARIA  
EN LENGUA INDÍGENA**  
Martín Chávez *Makáwi*  
INBAL



**ESPACIO LÚDICO**



Conferencia magistral   
**NARRANDO  
NUESTRA EXISTENCIA:  
TIERRA, CULTURA Y LENGUA**  
Lana Ray  
Universidad de Lakehead

11:00 h



Presentación del libro  
**GUÍA PARA DOCENTES  
DE EDUCACIÓN INDÍGENA.  
ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS**  
Adolfo Rodríguez  
UNESCO  
Lucina García  
SNTE



Presentación escénica  
**OHTLI, CAMINO**  
Composición escénica  
para cuatro cuerpos  
y muchas voces  
CDMX



Conversatorio   
**LABORATORIOS Y PROYECTOS  
DE DIGITALIZACIÓN  
EN LENGUAS INDÍGENAS**  
Gerald Lawson  
Universidad de British  
Columbia  
Norberto Zamora  
INPI  
Nicandro González  
INALI



Conversatorio  
**NORMALIZACIÓN  
DEL SISTEMA DE ESCRITURA  
DE LAS LENGUAS INDÍGENAS  
MEXICANAS**  
Nelson Martínez  
Bernardo Galindo  
Aileen Martínez  
Iván León  
INALI

12:00 h



Actividad para niños  
**CUENTOS YUMANOS  
PARA NIÑOS**  
Marco Espinoza  
CECUT



Taller   
**LA NARRATIVA INDÍGENA  
COMO MECANISMO  
DE RECONCILIACIÓN**  
Michel Coupal  
Allyson Stevenson  
Universidad de Regina



Conferencia magistral  
**LAS LENGUAS INDÍGENAS  
COMO ELEMENTO  
FUNDAMENTAL PARA  
EL DESARROLLO SOSTENIBLE**  
Frédéric Vacheron  
Representante a.i.  
de UNESCO México

12:30 h



Presentación  
**TECNOLOGÍAS DEL LENGUAJE:  
CORPUS PARALELO DIGITAL  
TSUNKUA**  
Ximena Gutiérrez  
Víctor Mijangos  
Comunidad Elotl

13:00 h



Presentación del libro  
**EXPERIENCIA EN LA PRODUCCIÓN  
DE MATERIALES ESCRITOS  
EN EL ESTADO DE CHIHUAHUA**  
Enrique Servín  
SDCH



Taller  
**PALABRAS EN LA PIEL.  
ICONOGRAFÍA Y SELLOS  
TEPEHUANOS DEL SUR**  
Liliana Cortez  
Israel Torres  
ICED



Presentación  
**CÓDIGOS Y LENGUAS  
INDÍGENAS: PATRIMONIO  
CULTURAL DE MÉXICO**  
Memoria del Mundo  
en México  
Catherine Bloch  
Ana Rita Valero  
Emilio de Leo Blanco  
Michel R. Oudijk  
UNESCO México



Conversatorio   
**RESILIENCIA INDÍGENA:  
ORGANIZACIONES  
INDEPENDIENTES DEDICADAS  
A LA ENSEÑANZA DE LENGUAS  
INDÍGENAS**

Leena Evic  
Piruvik Centre  
Crescenciano Hernández  
CEDELIO  
María Soledad Pérez  
UPN  
Bernardo Galindo  
INALI

**EXHIBICIÓN DEL JUEGO  
DE PELOTA PURÉPECHA**

Equipo Cipactli  
de pelota purépecha  
de la Ciudad de México  
Entrada 3 del CENART

13:30 h



Concierto  
**INAPO**  
Música tradicional  
y popular mayo yoreme  
Sinaloa

14:00 h



Presentación del libro  
**LOS NIÑOS DE LA VIRGEN  
DE WILLIAM MATDSEN**  
Luis Gutiérrez  
Ed. Crisol Mágico del Sur

15:00 h



Presentación  
**LENGUAS INDÍGENAS  
DE CHIHUAHUA**  
Enrique Servín  
SDCH

16:00 h



Conversatorio  
**DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA  
Y CONSERVACIÓN  
DE RECURSOS NATURALES**  
Aracely Torres  
CAI  
Epifanio Hernández  
UIMQROO  
Wildernain Villegas  
Dorian Rommens  
UNESCO México



Concierto  
**KUJIPY**  
Fusión experimental  
Oaxaca



Taller  
**POESÍA DEL DÍA A DÍA**  
Mare Advertencia Lírika



Presentación  
**EL PRINCIPIO DE UNA NACIÓN,  
A TRAVÉS DE REALIDAD  
AUMENTADA**  
Marco Díaz  
Oscar Montoya  
ONIRIK



Conferencia  
**LA IMPORTANCIA DEL O'DAM  
EN LA EDUCACIÓN INDÍGENA  
DE DURANGO**  
Inocencia Arellano Mijarez  
ICED

17:00 h



Recital de poesía  
**LA IMPORTANCIA  
DE LA PRODUCCIÓN LITERARIA  
PARA LA PRESERVACIÓN  
DE LAS LENGUAS**  
Iván Cruz  
Briceida Cuevas  
Blanca Campos  
Laura Simón  
CDHDF



Presentación  
**EXPERIENCIAS EN EL ACTIVISMO  
DIGITAL DE LENGUAS INDÍGENAS  
EN MÉXICO**  
Misael Hernández  
RADLI



Conferencia magistral   
**INUKTITUT: DESAFÍOS  
Y PERSPECTIVAS DE UNA  
LENGUA EN EL SIGLO XXI**  
Leena Evic  
Piruvik Centre

17:30 h



Presentación  
**REVITALIZACIÓN  
Y PROMOCIÓN  
DEL DÀ'AN DAVÌ**  
Onésimo Cruz  
RADLI

18:00 h



Presentación  
**PROGRAMAS Y SERVICIOS:  
TAAK INT'AANO'ON  
TAWÉETE, TIKNEKIH MOWAN  
TITLAHTOSKEH: QUEREMOS  
HABLAR CONTIGO**  
Lorena Pool  
SSA



Concierto  
**HAMAC CAZIIM**  
Rock  
Sonora

10:00 h -  
14:00



Sala de cine sobre ruedas  
**EL PALOMITO**  
Cine móvil itinerante  
para niños, niñas y jóvenes  
CDHDF

# DOMINGO 11

10:00 h



Presentación del libro  
**EL COYOTE Y EL YÚMARE  
EN EL CIELO/  
+GAI BHANA KECHI  
JI'+MAL+ AMAI T+DIFAMA**

Cristina Núñez  
Sergio Carreón  
Yolanda Argüello  
Alejandro Cabello  
Ed. Magenta



Taller  
**LA CREACIÓN LITERARIA  
EN LENGUA INDÍGENA**  
Martín Chávez *Makáwi*  
INBAL



**ESPACIO LÚDICO**

10:50 h



Presentación del libro  
**IN TLACUATZE NECUHAHUAH |  
EL TLACUACHE AGUAMIELERO |  
THE SAP-DRINKING OPOSSUM**

Víctor Palacios  
Josefina Larragoiti  
Ed. Resistencia

11:00 h




Concierto  
**CULTURAL JUKTIR**  
Música tradicional  
tepehuana  
Durango



Conversatorio  
**LENGUAS ORIGINARIAS  
DE BAJA CALIFORNIA  
PERTENECIENTES A LA  
FAMILIA LINGÜÍSTICA YUMANA**

Leonor Farldow  
Lybia Haros  
Arnulfo Estrada  
Delfina Albáñez  
Raquel Portillo  
Alía Espinoza  
Yolanda Meza  
CECUT  
Enrique Servín  
SDCH  
Iván León  
Aileen Martínez  
INALI



Taller   
**PLANEANDO PROCESOS  
DE DIGITALIZACIÓN  
PARA LAS LENGUAS  
INDÍGENAS**  
Gerald Lawson  
Universidad de British  
Columbia

11:40 h




Presentación del libro  
**MEMORIA DE MOMOXCO,  
VOLUMEN 7**

Presentación póstuma  
José Flores Xochime'  
Juan Anzaldo  
Ed. Ce-Ácatl

12:00 h



Taller   
**CONECTANDO PROCESOS  
ARTESANALES CON LA  
PALABRA**  
Ivory Tuesday  
Universidad de Lakehead

Teatro en lengua náhuatl  
**EL SACRIFICIO DE ISSAC**  
Graciela Orozco  
*Pabellón circense*

12:30 h



Presentación del libro  
**¿DE DÓNDE VIENE EL MAL? |  
PARAA NGA ZEEDA GUENDA  
NADXABA'**

Benjamín Preciado  
Francisco de la Cruz  
Yolanda Argüello  
Ed. Magenta



Presentación  
**APP. DIDXAZAPP**  
Gonzalo Santiago  
SimplesoftMX

13:20 h



Presentación del libro  
**LA CULTURA O'DAM  
JIXKPAIR**

Onésimo Soto  
Colectivo El Curander  
ICED

13:30 h



Concierto  
**JUAN SANT**  
Rap  
Puebla



Taller  
**RECONEXIÓN VOCAL**  
Mare Advertencia Lírika



Presentación  
**APP. DAKUA'A TO'ON DADAVI**  
Ricardo Jiménez  
VE'E TU'UN SAVI, AC.  
Crescenciano Hernández  
CEDELIO





Conversatorio  
**DIFUSIÓN DE LENGUAS  
INDÍGENAS EN LOS MEDIOS  
DE COMUNICACIÓN**

Celerina Sánchez  
Rodolfo Maldonado  
NOTIMEX  
Anamar López  
INPI  
Roberto Bolaños  
INALI

14:00 h



Presentación del libro  
**JAMU. EL INCONFORME  
PÁJARO DEL BOSQUE |  
TE' JONTZYI JI' SYUNIPÄ'ISNA  
NITIYÄ KUYURÄJKOMO.**

José Kordero  
Yolanda Argüello  
Ed. Magenta

15:00 h



Presentación del libro  
**XOCHIEHECACIHUATZITZIN.  
MUJERES DEL VIENTO FLORIDO**

Erika Jiménez  
Hortencia Domínguez  
Colectivo Tlaxochicuicatl



Taller  
**PALABRAS EN LA PIEL.  
ICONOGRAFÍA Y SELLOS  
TEPEHUANOS DEL SUR**

Liliana Cortez  
Israel Torres  
ICED

16:00 h



Conversatorio  
**PRÁCTICAS DE IDENTIDAD  
CULTURAL: LOS CALPULLIS  
EN LA ORBE DEL SIGLO XXI**

Jesús Galindo  
Esther Rivera  
INDECULTA



Presentación  
**INTEGRACIÓN DE HERRAMIENTAS  
TECNOLÓGICAS PARA  
EL FORTALECIMIENTO  
DE LA LENGUA AYÖÖK**

Marco Antonio Martínez  
Zitlali Martínez  
Kumoontun A.C.

17:00 h



Concierto  
**RAP EN LENGUAS INDÍGENAS**

Mare Advertencia Lirika  
Valentina Peralta



Danza   
**DAKHKÁ KHWÁAN DANCERS**

Danza tradicional  
Yukón



Presentación  
**ZAPOTECO 3.0**  
Rodrigo Pérez  
RADLI

17:30 h



Presentación  
**EXPERIENCIAS EN  
EL ACTIVISMO DIGITAL  
DE LENGUAS INDÍGENAS  
EN MÉXICO**

Melquiades Cruz  
RADLI

18:00 h

**CLAUSURA**



Concierto



**TRIBU  
DANZA CHICHIMECA JONAZ**

Música contemporánea  
con instrumentos musicales  
prehispánicos  
CDMX/ Guanajuato

10:00 h -

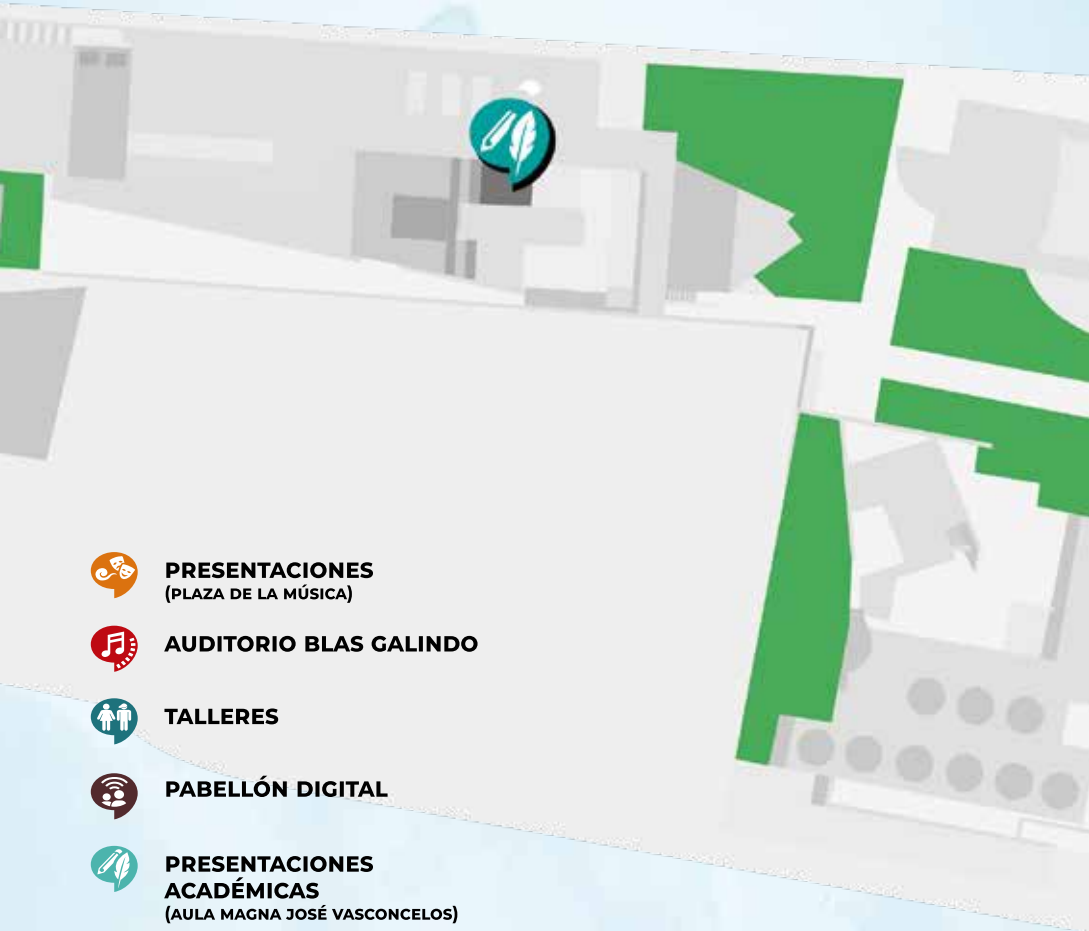
14:00



Sala de cine sobre ruedas  
**EL PALOMITO**

Cine móvil itinerante  
para niños, niñas y jóvenes  
CDHDF

# Mapa de ubicación CENART



**PRESENTACIONES**  
(PLAZA DE LA MÚSICA)



**AUDITORIO BLAS GALINDO**



**TALLERES**



**PABELLÓN DIGITAL**



**PRESENTACIONES  
ACADÉMICAS**  
(AULA MAGNA JOSÉ VASCONCELOS)



**COMIDA TRADICIONAL**  
(PLAZA DE LA MÚSICA)



**STANDS**  
(PLAZA DE LA MÚSICA)



**PALOMITO**

## SEDES ALTERNAS:



MUSEO NACIONAL DE ARTE

Tacuba 8, Centro Histórico  
de la Ciudad de México, CP. 06010

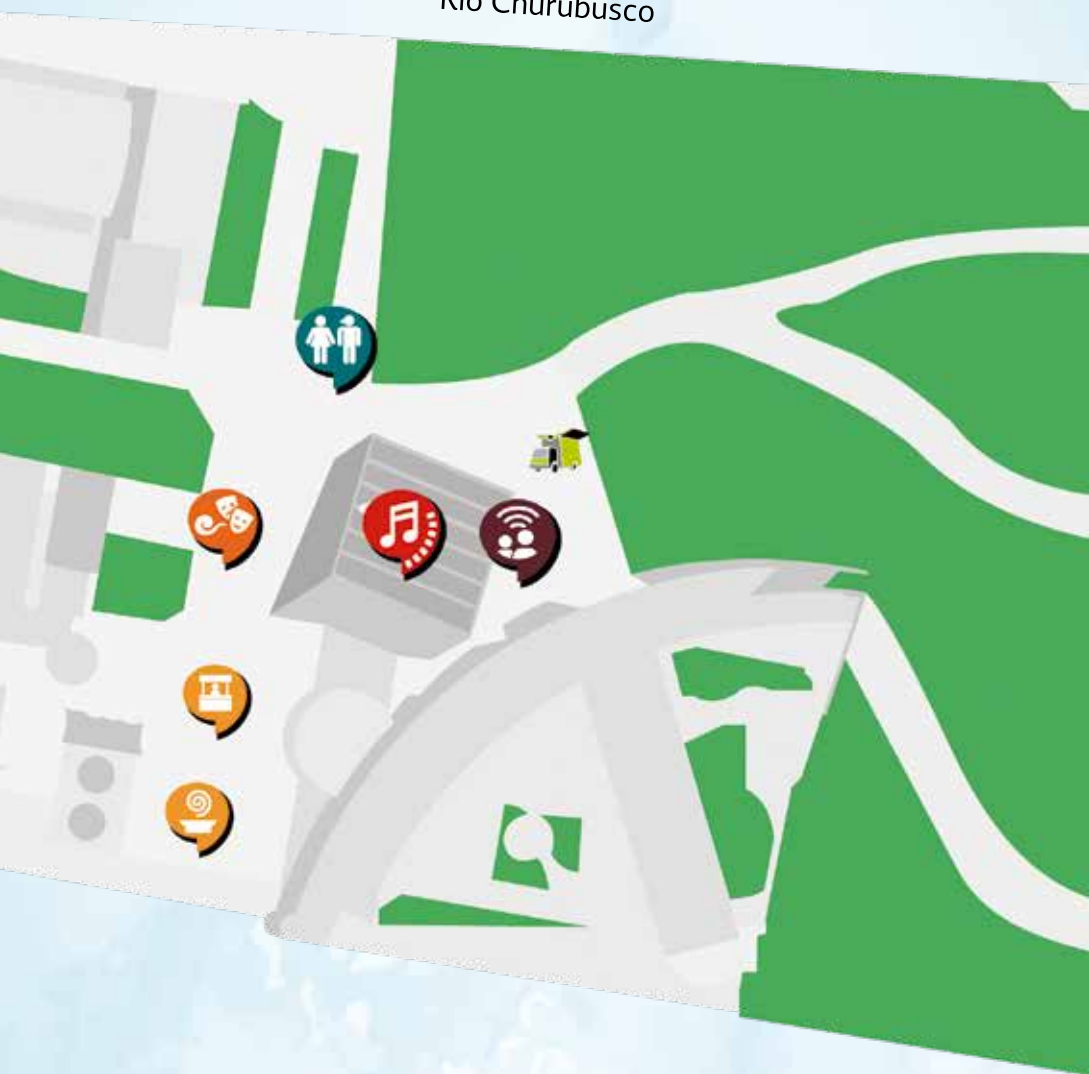


LOS PINOS

Parque Lira s/n, Bosque de Chapultepec  
I Secc, Ciudad de México, C.P. 11859



Río Churubusco





CINETECA  
NACIONAL

Av. México Coyoacán 389, Xoco,  
Ciudad de México, CP. 03330


**VIERNES 9**


**SÁBADO 10**


**11:00 h**  Ciclo de cine  
**EL CARNAVAL DE SAN PABLITO**  
**FIESTA DE SAN LUIS**  
 Francisco Peral  
 Alonso Guerrero  
 INAH


 Actividad para niños  
**T'ĒÑE JÑATJO.**  
**JUEGO DE MEMORIA**  
**EN MAZAHUA**  
 Jaqueline Moreno  
 INALI


**13:00 h**  Ciclo de cine  
**EL OMBLIGO**  
**DE GUIE'DANMI**  
 Xavi Sala


 Actividad para niños  
**DERECHOS LINGÜÍSTICOS**  
**A TRAVÉS DE LOS GUARDAVOCES**  
 Jaqueline Moreno  
 INALI

**15:30 h**  Taller  
**KO'ONE'EX T'AAN MAAYA.**  
**VAMOS A HABLAR MAYA.**  
 Alejandra González  
 PIFFYL de la UNAM


**16:00 h**  Conversatorio  
 Interagencial del Sistema  
 de Naciones Unidas  
**LENGUAS Y DESARROLLO**  
**SOSTENIBLE**  
 Natalia Toledo  
 Secretaría de Cultura  
 Irma Pineda  
 AGNU-ONU  
 Juan Gregorio  
 INALI  
 Frédéric Vacheron  
 UNESCO México  
 Crispim Moreira  
 FAO México  
 Pablo Yanes  
 CEPAL México  
 Jose Alfredo  
 Representante de la  
 Organización Meteorológica  
 Mundial  
 Eneida Hernández  
 CAI TAJÍN  
 Iván León  
 INALI

**11:00 h**  Ciclo de cine  
**HANT QUIJ CÖIPAXI HAC**  
 Antonio Coello  
**FIESTA DEL TAMBOR:**  
**SABIDURÍA ANCESTRAL**  
 Nuvia Hernández


 Actividad para niños  
**T'ĒÑE JÑATJO.**  
**JUEGO DE MEMORIA**  
**EN MAZAHUA**  
 Jaqueline Moreno  
 INALI

**12:00 h**  Actividad para niños  
**IMAGINANDO EN VOZ ALTA**  
 Esther Rivera  
 INDECULTA

**13:00 h**  Ciclo de cine   
**KITCI NEHIROWISKWEW**  
**(LA GRANDE DAME ATIKAMEKW)**  
**WAMIN**  
**(LA POMME)**  
**INCE KA MOGETUN**  
**(MA RENAISSANCE,**  
**I TOO WAS REBORN)**  
**LEARNING DENE AND THE**  
**TALE OF THE RAVEN**  
**KIJĀTAI**  
**NITAHKÔTĀN**  
**(I HAVE ARRIVED)**  
 Kevin Papatie  
 KijĀtai Alexandra  
 Veillette-Cheezo  
 Wapikoni

 Taller  
**DERECHOS LINGÜÍSTICOS**  
**A TRAVÉS DE LOS GUARDAVOCES**  
 Jaqueline Moreno  
 INALI

**16:00 h**  Conversatorio   
**LA PROMOCIÓN**  
**DE LAS ARTES INDÍGENAS**  
**CONTEMPORÁNEAS**  
 Ellen Hamilton  
 Qaggiavuut  
 Marc Wieser  
 OSM- Chaakapesh Project  
 Lucina Jiménez  
 INBAL  
 Juan Gregorio  
 INALI

**16:30 h**  Taller  
**KO'ONE'EX T'AAN MAAYA.**  
**VAMOS A HABLAR MAYA**  
 Alejandra González  
 PIFFYL de la UNAM

## DOMINGO 11

10:00 h



Taller  
**PALABRAS EN LA PIEL.  
ICONOGRAFÍA Y SELLOS  
TEPEHUANOS DEL SUR**  
Liliana Cortez  
Israel Torres  
ICED

11:00 h



Presentación  
**PRESENTACIÓN  
CASA DE MEDIOS  
DEL CAI TAJÍN**  
Daniel Ramírez  
INPI



Actividad para niños  
**T'ËÑE JÑATJO.  
JUEGO DE MEMORIA  
EN MAZAHUA**  
Jaqueline Moreno  
INALI

12:00 h



Actividad para niños  
**¡AUKAAA! CUENTOS YUMANOS  
DE BAJA CALIFORNIA**  
Marco Espinoza  
CECUT

13:00 h



Actividad para niños  
**DERECHOS LINGÜÍSTICOS  
A TRAVÉS DE LOS GUARDAVOCES**  
Jaqueline Moreno  
INALI



Recital de poesía  
**EL SUEÑO FLORIDO**  
Irma Pineda  
Briceida Cuevas  
Natasha Kanapé  
Dirección: Diana Rossette

16:00 h



Taller  
**KO'ONE'EX T'AAN MAAYA.  
VAMOS A HABLAR MAYA**  
Alejandra González  
PIFFYL de la UNAM



Recital  
**ROMEYNO GUTIÉRREZ**  
Chapareke y piano  
Chihuahua

**CINETECA NACIONAL**  
1<sup>ER</sup> MUESTRA DE CINE EN LENGUAS INDÍGENAS



**CINETECA  
NACIONAL**

## MARTES 6

18:00 h

Ciclo de cine  
**LA TIRISIA**  
Jorge Pérez Solano  
México  
Sala 6

## VIERNES 9

18:00 h

Ciclo de cine  
**EL SEMBRADOR**  
Melissa Elizondo Moreno  
México  
Sala 6

## MIÉRCOLES 7

18:00 h

Ciclo de cine  
**CAFÉ**  
Hatuey Viveros  
México  
Sala 6

## SÁBADO 10

18:00 h

Ciclo de cine  
**TIO YIM**  
Luna Marán  
México  
Sala 6

## JUEVES 8

18:00 h

Ciclo de cine  
**LA CASA MÁS GRANDE  
DEL MUNDO**  
Lucía Carreras  
Ana V. Bojórquez  
México - Guatemala  
Sala 6

## DOMINGO 11

18:00 h

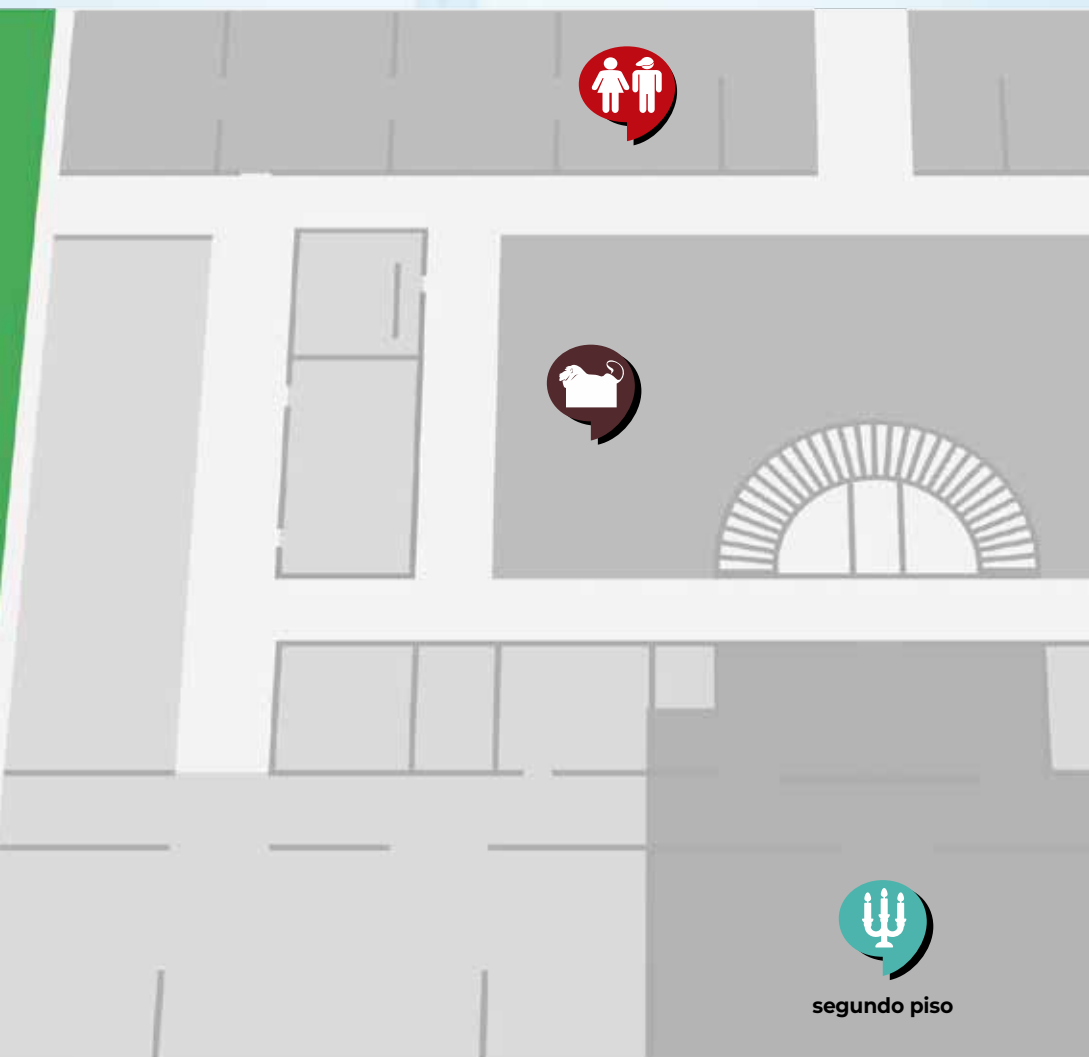
Ciclo de cine  
**EL SUEÑO DE EL MARA'AKAME**  
Federico Cecchetti  
México  
Sala 6

\* Consulta costos en taquilla

# Mapa de ubicación MUNAL



Calle de Tacuba



**AUDITORIO BEST MAUGARD**



**MUNAL + EDUCA**



**ARTE EN CONSTRUCCIÓN**



**SALÓN DE RECEPCIONES**



**PATIO DE LOS LEONES**

Calle de Tacuba



## JUEVES 8

- 11:00 h** Ciclo de cine  
**XITA CORPO**  
Alonso Galván  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*
- Ciclo de cine  
**IXCAYOCHTAMALE**  
María del Carmen Herrera  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*
- 13:00 h** Ciclo de cine  
**EL OMBLIGO DE GUIE'DANI**  
Xavi Sala  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*

## VIERNES 9

- 10:00 h** Taller  
**MURAL**  
**32 ESTADOS INDÍGENAS DE MÉXICO, 32 MURALES**  
Adrián Falcón  
Diana Zúñiga  
Centro de Arte Falcón México  
*Explanada de la Galería Histórica*
- 11:00 h** Ciclo de cine  
**LOS CHONTALES DE TABASCO**  
Benjamín Pérez  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*
- Ciclo de cine  
**FIESTA DE SAN LUIS**  
Alonso Guerrero  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*
- 12:00 h** Taller  
**PALABRAS EN LA PIEL. ICONOGRAFÍA Y SELLOS TEPEHUANOS DEL SUR**  
Israel Torres  
Liliana Cortez  
ICED  
*Costado Casa Miguel Alemán*
- 13:00 h** Actividad para niños  
**¡AUKAAA! CUENTOS YUMANOS DE BAJA CALIFORNIA**  
Marco Espinoza  
CECUT  
*Jardines*



## SÁBADO 10

10:00 h Taller  
**MURAL**  
**32 ESTADOS INDÍGENAS DE MÉXICO, 32 MURALES**  
Adrián Falcón  
Diana Zúñiga  
Centro de Arte Falcón México  
*Explanada de la Galería Histórica*

11:00 h Ciclo de cine  
**HANT QUIJ CŌIPAXI HAC**  
Antonio Coello  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*

Ciclo de cine  
**FIESTA DEL TAMBOR: SABIDURÍA ANCESTRAL**  
Nuvia Hernández  
Wixàrika  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*

12:00 h Danza  
**THE DAKHKÁ KHWÁAN DANCERS**  
Yukón  
*Glorieta Miguel Alemán*

13:00 h Danza  
**TRADICIONAL CHICHIMECA JONAZ**  
IECG  
*Glorieta Miguel Alemán*

14:00 h Conversatorio  
**HABLANDO NOS ENTENDEMOS: EL DERECHO A EXPRESARNOS EN EL IDIOMA DE NUESTRA ELECCIÓN**  
Jesús Galindo  
Esther Rivera  
INDECULTA  
*Casa Venustiano Carranza*

## DOMINGO 11

10:00 h Taller  
**MURAL**  
**32 ESTADOS INDÍGENAS DE MÉXICO, 32 MURALES**  
Adrián Falcón  
Diana Zúñiga  
Centro de Arte Falcón México  
*Explanada de la Galería Histórica*

11:00 h Ciclo de cine  
**CHICH'A EL CHIMAL**  
Alonso Guerrero  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*

Ciclo de cine  
**EL CARNAVAL DE SAN PABLITO**  
Francisco Peral  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*

Ciclo de cine  
**EL CARNAVAL DE SAN PABLITO**  
Francisco Peral  
INAH  
*Sala de cine*  
*Sótano Miguel Alemán*

12:00 h Presentación de libro  
**XOCHITLAJTOLI. POESÍA CONTEMPORÁNEA EN LENGUAS ORIGINARIAS DE MÉXICO**  
Martín Meza  
Xiko Jaén  
Nadia López  
Juventino Gutiérrez  
Francisco León  
Ed. Circulo de Poesía  
*Casa Venustiano Carranza*

13:00 h Presentación  
**PALABRA QUE FLORECE: CELEBRO**  
Marcela Carrillo  
INDECULTA  
*Casa Venustiano Carranza*



GOBIERNO DE MÉXICO

CULTURA

SECRETARÍA DE CULTURA

INALI  
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

ENART



México



2019 AÑO INTERNACIONAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

Canada

Québec



MUSEO NACIONAL DE ARTE



LOS PINOS



INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA



CINETECA NACIONAL



INPI  
INSTITUTO NACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS



SALUD  
SECRETARÍA DE SALUD



SHCP  
SECRETARÍA DE HACIENDA



BIENESTAR

algarabía



amaquemecan

ARTES DE MÉXICO



Interfaz ENART



Ce-Acatl



Centro Cultural Tijuana

CENTRO DE ARTE FALCÓN MEXICO



DERECHOS HUMANOS



CONSEJO NACIONAL PARA PREVENIR LA DISCRIMINACIÓN



CRISOL MÁGICO



EDUCAL



FONART  
FONDO NACIONAL PARA EL FOMENTO DE LAS ARTESANÍAS



INBAL



INSTITUTO DE CULTURA DEL ESTADO DE DURANGO



INSTITUTO ESTATAL DE LA CULTURA



ift  
INSTITUTO FEDERAL DE TELECOMUNICACIONES



Instituto Nacional de Antropología e Historia



INSTITUTO SONORENSE DE CULTURA



magenta ediciones



once  
Organización Nacional de Cultura

pluralia



DIRECCIÓN GENERAL DE INVESTIGACIÓN Y PROGRAMA UNIVERSITARIO



RADIO EDUCACIÓN



RESISTENCIA



SECRETARÍA DE CULTURA

Chihuahua GOBIERNO DEL ESTADO



Televisión Educativa



VEE TU UN SANI A.C.

www.gob.mx/cultura/inali  
PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS

#FLIN2019 #NoHayLenguaSinPueblos #LenguasEnRiesgo  
#MéxicoMultilingüe #LenguasIndígenasDeMéxico #2019AñoLenguasIndígenas

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.